

“UNADOPTED”

118-10

« NON ADOPTÉ »

118-10

CITY OF BATHURST
MINUTES

VILLE DE BATHURST
PROCÈS-VERBAL

REGULAR MEETING
MONDAY, SEPTEMBER 20, 2010
COUNCIL CHAMBERS
6:30 P.M.

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE 2010
SALLE DU CONSEIL
18 H 30

In Attendance: Mayor S. Brunet, Deputy Mayor A.-M. Gammon, Councillors B. Anderson, H. Comeau, D. Roy, S. Ferguson, H. Young, G. Roy, G. Wiseman

Sont présent(e)s: Maire S. Brunet, mairesse adjointe A.-M. Gammon, conseillers B. Anderson, H. Comeau, D. Roy, S. Ferguson, H. Young, G. Roy, G. Wiseman

Absent: Councillor S. Ferguson

Sont absent(e)s: Conseiller S. Ferguson

Appointed Officials: A. Doucet, City Manager; T. Branch, Director of Human Resources/Assistant City Manager; L. Doucet, City Clerk; S. Doucet, Assistant City Clerk; T. Pettigrew, City Engineer; D. McLaughlin, Municipal Planning Officer; E. Huzulak, Fire Chief; B. Allain, Deputy Chief of Police and R. Langlais, Fire Chief

Fonctionnaires: A. Doucet, directeur municipal; T. Branch, directeur des ressources humaines/directeur municipal adjoint; L. Doucet, secrétaire municipale; S. Doucet, secrétaire municipale adjointe; T. Pettigrew, ingénieur municipal; D. McLaughlin, agent municipal d'urbanisme; E. Huzulak, chef de police; B. Allain, chef de police adjoint et R. Langlais, chef des pompiers

A. NATIONAL ANTHEM / PRAYER

A. HYMNE NATIONAL/PRIÈRE

B. PRESENTATIONS

B. PRÉSENTATIONS

B.1 Emilie Boucher – Certificate of Congratulations on the publication of her first book « Les livres mènent loin »

B.1 Émilie Boucher – On lui remet un certificat de félicitations pour la publication de son premier livre «Les livres mènent loin ».

B.2 Retirement presentations to Louise Wafer, Guy Arseneault (absent); present Edward Chamberlain, Daniel Doucet and Patrick Guignard.

B.2 Présentation pour souligner le départ à la retraite de Louise Wafer, Guy Arseneault (absent), Edward Chamberlain, Daniel Doucet et Patrick Guignard.

B.3 Demolition of the Bathurst Mill – Karim El-Khatib, General Manager of Delsan Aim Services Inc. The Powerpoint presentation gave a summary of the following topics: Project Overview; Mobilization and Site Services; Environment, Health and Safety; Decommissioning; Hazardous Materials Abatement; Asset Recovery; Demolition Methodology; High-Risk Demolition.

B.2 Démolition de l'usine de carton de Bathurst – Karim El-Khatib, directeur général pour Delsan Aim Services Inc.; La présentation Powerpoint informe brièvement sur les sujets suivants : Survol du projet, Mobilisation et Administration des services de chantier, Environnement, Santé et sécurité, Déclassement, Suppression des matières dangereuses, Récupération des biens, Processus de démolition, Démolition à haut risque.

119-10

REGULAR MEETING
MONDAY, SEPTEMBER 20, 2010

C. ITEMS TO BE ADDED

N/A

D. ADOPTION OF AGENDA

Moved by Councillor B. Anderson
Seconded by Councillor H. Comeau

That the Agenda be adopted as distributed.

MOTION CARRIED

E. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

N/A

F. ADOPTION OF MINUTES

F.1 Regular Meeting of August 16, 2010 to be adopted as circulated

Moved by Councillor H. Comeau
Seconded by Deputy Mayor A.-M. Gammon

That the minutes of the regular meeting of August 16, 2010 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting – n/a

MOTION CARRIED

F.2 Special Meeting of August 19, 2010 to be adopted as circulated

Moved by Councillor H. Comeau
Seconded by Councillor B. Anderson

That the minutes of the Special meeting of 19 août 2010 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting – n/a

MOTION CARRIED

119-10

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE 2010

C. POINTS À AJOUTER

S/O

D. APPROBATION de l'ORDRE DU JOUR

Proposé par le conseiller B. Anderson
Appuyé par le conseiller H. Comeau

Que l'Ordre du jour soit adopté tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

E. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

S/O

F. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

F.1 L'approbation du procès-verbal de la séance régulière du 16 août 2010 tel que distribué

Proposé par le conseiller H. Comeau
Appuyé par la mairesse adjointe A.-M. Gammon

Que le procès-verbal de la séance régulière du 16 août 2010 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion – s/o

MOTION ADOPTÉE

F.2 L'approbation du procès-verbal de la séance spéciale du 19 août 2010 tel que distribué

Proposé par le conseiller H. Comeau
Appuyé par le conseiller B. Anderson

Que le procès-verbal de la séance spéciale du 19 août 2010 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion – s/o

MOTION ADOPTÉE

120-10

REGULAR MEETING
MONDAY, SEPTEMBER 20, 2010

F. ADOPTION OF MINUTES (cont'd)

F.3 Special Meeting of September 8, 2010 to be adopted as circulated

Moved by Councillor H. Comeau
Seconded by Councillor D. Roy

That the minutes of the Special meeting of September 8, 2010 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting – n/a

MOTION CARRIED

G. DELEGATIONS/PETITIONS

N/A

H. FINANCE

H.1 Accounts payable totals for August 2010

Moved by Deputy Mayor A.-M. Gammon
Seconded by Councillor G. Roy

That the accounts for August be approved as follows:

Operating	\$651,919.50
Capital	<u>533,811.12</u>
Total	<u>\$1,185,730.62</u>

MOTION CARRIED

120-10

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE 2010

F. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL (suite)

F.3 L'approbation du procès-verbal de la séance spéciale du 8 septembre 2010 tel que distribué

Proposé par le conseiller H. Comeau
Appuyé par le conseiller D. Roy

Que le procès-verbal de la séance spéciale du 8 septembre 2010 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion – s/o

MOTION ADOPTÉE

G. DÉLÉGATIONS/PÉTITIONS

S/O

H. FINANCES

H.1 Total des comptes payables pour le mois d'août 2010

Proposé par la mairesse adjointe A.-M. Gammon
Appuyé par le conseiller G. Roy

Que les comptes pour le mois d'août soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous:

Opération	651 919,50 \$
Capital	<u>533 811,12 \$</u>
Total	<u>1 185 730,62 \$</u>

MOTION ADOPTÉE

121-10

REGULAR MEETING
MONDAY, SEPTEMBER 20, 2010

H. FINANCE (cont'd)

H.2 Application for Financing – 2010 Debentures

WHEREAS the City of Bathurst has received authorization by the Municipal Capital Borrowing Board on February 11, 2008 and February 9, 2009 to obtain funding for capital expenses, by way of a loan or by the issue and sale of debentures to the New Brunswick Municipal Finance Corporation for an amount not exceeding \$2,817,000.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED on a motion by Councillor D. Roy, seconded by Councillor G. Roy, that the Treasurer and Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation a Municipality of the City of Bathurst debenture in the principal amount of \$2,817,000. on such terms and conditions as are recommended by the New Brunswick Finance Corporation, and be it resolved that the Municipality of the City of Bathurst agrees to issue post-dated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges on the above debenture, as authorized by vote of the Council of said Municipality of the City of Bathurst at the Regular Meeting of September 20, 2010.

MOTION CARRIED

H.3 Transfer to/from Reserve Accounts – 914 King Avenue

Moved by Councillor G. Roy
Seconded by Councillor D. Roy

That Council approve an amount of \$474.79 to be transferred from the General Operating Budget to the General Operating Reserve Fund for the purchase of the property located at 914 King Avenue.

MOTION CARRIED

121-10

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE 2010

H. FINANCES (suite)

H.2 Demande de financement – Débentures 2010

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu l'autorisation de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités le 11 février 2008 et le 9 février 2009 pour obtenir des fonds pour les dépenses en capital sous forme de prêt ou en émettant et en vendant des débentures à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick pour un montant n'excédant pas 2 817 000 \$;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, suite à une motion du conseiller D. Roy, appuyée par le conseiller G. Roy que le trésorier et le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, des débentures au nom de la municipalité de Bathurst dont le montant en principal est de 2 817 000 \$, aux conditions proposées par la Corporation, et qu'il soit résolu également que la municipalité de Bathurst accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, de la façon et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur les débentures précitées, tel qu'autorisé par le vote du Conseil de Ville de Bathurst au cours d'une séance ordinaire tenue le 20 septembre 2010.

MOTION ADOPTÉE

H.3 Transfert au/du compte de réserve – 914, avenue King

Proposé par le conseiller G. Roy
Appuyé par le conseiller D. Roy

Que le conseil municipal approuve le transfert de 474,79 \$ du Budget du fonds de fonctionnement général au Fonds de réserve des services généraux du fonds de fonctionnement pour l'achat de la propriété située au 914, avenue King.

MOTION ADOPTÉE

122-10

REGULAR MEETING
MONDAY, SEPTEMBER 20, 2010

I. BY-LAWS

I.1 By-law 2010-06Z re : Major Lane, Nevins Lane, Orser Drive and Ocean Ridge Drive

a) 2nd Reading of By-Law 2010-06Z (by title)

Moved by Councillor H. Young
Seconded by Deputy Mayor A.-M. Gammon

That By-Law 2010-06Z entitled “A By-law to Amend by-Law No. 2008-01” entitled “The City of Bathurst Zoning By-Law” be read for the second time.

MOTION CARRIED

b) 3rd Reading and Enactment of By-Law 2010-06Z (by title)

Moved by Councillor H. Young
Seconded by Deputy Mayor A.-M. Gammon

That By-Law 2010-06Z entitled “A By-law to Amend by-Law No. 2008-01” entitled “The City of Bathurst Zoning By-Law” be read for the third time and enacted.

MOTION CARRIED

J. DRAFT RESOLUTIONS

J.3 Tenders

a) T010-10 – Youghall Drive Asphalt Paving

Moved by Councillor G. Wiseman
Seconded by Councillor B. Anderson

That Tender T020-10 for the paving of Youghall Drive be awarded to St. Isidore Asphalt for the amount of \$94,460.09, tax included

MOTION CARRIED

122-10

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE 2010

I. ARRÊTÉS

I.1 Arrêté 2010-06Z concernant la ruelle Major, ruelle Nevins, promenade Orser et promenade Ocean Ridge

a) 2^e lecture de l'Arrêté 2010-06Z (par titre)

Proposé par le conseiller H. Young
Appuyé par la mairesse adjointe A.-M. Gammon

Que l'Arrêté 2010-06Z intitulé un “Arrêté pour modifier l'Arrêté No. 2008-01 » intitulé « Arrêté de zonage de la City of Bathurst » soit passé en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

b) 3^e lecture et promulgation de l'Arrêté 2010-06Z (par titre)

Proposé par le conseiller H. Young
Appuyé par la mairesse adjointe A.-M. Gammon

Que l'Arrêté 2010-06Z intitulé un “Arrêté pour modifier l'Arrêté No. 2008-01 » intitulé « Arrêté de zonage de la City of Bathurst » soit passé en troisième lecture et édicté.

MOTION ADOPTÉE

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES

J.3 Soumissions

a) T010-10 – Revêtement bitumineux de la promenade Youghall

Proposé par le conseiller G. Wiseman
Appuyé par le conseiller B. Anderson

Que la soumission T020-10 de St. Isidore Asphalte pour le revêtement bitumineux de la promenade Youghall soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 94 460,09 \$, taxe comprise.

MOTION ADOPTÉE

123-10

REGULAR MEETING
MONDAY, SEPTEMBER 20, 2010

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.3 Tenders

b) Flow Monitoring – Bathurst Sanitary Sewer System

Moved by Councillor G. Wiseman
Seconded by Deputy Mayor A.-M. Gammon

That the flow monitoring of the Bathurst Sanitary Sewer System be awarded to R. V. Anderson for the amount of \$38,900.00, plus H.S.T.

MOTION CARRIED

c) Traffic Engineering Study

Moved by Councillor G. Wiseman
Seconded by Councillor G. Roy

That the Traffic Engineering Study be awarded to Roy Consultants for the amount of \$33,500. plus HST.

MOTION CARRIED

J.2 2011 Priorities – Provincially Designated Highways

Moved by Councillor H. Comeau
Seconded by Councillor B. Anderson

That the report of the City Engineer recommending the priorities for the year 2011 – Provincially Designated Highways Program be approved as presented.

MOTION CARRIED

123-10

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE 2010

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.3 Soumissions

b) Surveillance du débit - Réseau des eaux sanitaires de Bathurst

Proposé par le conseiller G. Wiseman
Appuyé par la mairesse adjointe A.-M. Gammon

Que la soumission de « R. V. Anderson » pour la Surveillance du débit – Réseau des eaux sanitaires de Bathurst soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 38 900 \$, plus TVH.

MOTION ADOPTÉE

c) Étude de contrôle de circulation

Proposé par le conseiller G. Wiseman
Appuyé par le conseiller G. Roy

Que la soumission de Roy Consultants pour une étude de contrôle de circulation soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 33 500 \$, plus TVH.

MOTION ADOPTÉE

J.2 Priorités pour 2011 – Routes désignées provinciales – Plan quinquennal

Proposé par le conseiller H. Comeau
Appuyé par le conseiller B. Anderson

Que le rapport de l'ingénieur municipal recommandant le programme de priorités pour les routes désignées provinciales pour l'année 2011 soit approuvé tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

124-10

REGULAR MEETING
MONDAY, SEPTEMBER 20, 2010

J. DRAFT RESOLUTIONS (cont'd)

J.3 Money in Lieu of Parkland – Nicole Pitre-Carrington Subdivision

WHEREAS Ms. Nicole Pitre-Carrington has submitted a Subdivision Plan to the City of Bathurst Planning Department for approval entitled “Nicole Pitre-Carrington Subdivision Plan” ; and

WHEREAS the purpose of the plan is to create a building lot on Riverside Drive; and

WHEREAS the Subdivision By-law requires the setting aside of land for public purpose or, Council may require, in lieu of park land, that a sum of money be paid to the City; and

WHEREAS land for public purpose is not required at this area.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED, on a motion by Deputy Mayor A.-M. Gammon, seconded by Councillor D. Roy that money be paid to the City in lieu of land for public purposes equivalent to 6% of the market value of the land which in this case represents \$1,080.00. The amount received will be deposited in the Parkland Reserve Account.

MOTION CARRIED

K. NEW BUSINESS

L. OLD BUSINESS

124-10

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE 2010

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES (suite)

J.3 Somme d'argent au lieu de fournir les espaces récréatifs « Lotissement Nicole Pitre-Carrington)

ATTENDU QUE Mme Nicole Pitre-Carrington a soumis au Service d'urbanisme de la Ville de Bathurst un plan de lotissement intitulé le «Nicole Pitre-Carrington Subdivision Plan» pour approbation; et

ATTENDU QUE le plan soumis vise l'aménagement d'un lot à bâtir sur la promenade Riverside; et

ATTENDU QUE l'Arrêté de lotissement exige la mise de côté de terrains à des fins d'utilité publique, à défaut de quoi le conseil peut exiger un versement d'argent à la municipalité; et

ATTENDU QU'un terrain à des fins d'utilité publique n'est pas nécessaire dans ce secteur.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU

Suite à une motion de la mairesse adjointe A.-M. Gammon

Appuyée par le conseiller D. Roy

Qu' au lieu d'aménager des espaces récréatifs, un paiement en argent équivalent à 6% de la valeur marchande, dans ce cas-ci 1 080 \$, soit versé à la Ville et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes. L'argent en question sera versé au Fonds de réserve pour les parcs.

MOTION ADOPTÉE

K. AFFAIRES NOUVELLES

L. AFFAIRES COURANTES

125-10

REGULAR MEETING
MONDAY, SEPTEMBER 20, 2010

M. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS

a) Mayor's Report

- Proclamation – Fire Prevention Week – October 3rd to the 9th in the City of Bathurst – Theme: Consider the Risk Watch What you Heat. Fire Chief R. Langlais gives his report.
- Proclamation – Wellness Week – October 1st to the 7th in the City of Bathurst.
- Encourage people to vote on September 27th
- Recipient of the Randy Dickinson Community Inclusion Award – Gordon Pitre.
- Congratulations Janick Arseneau – Félicitations! You have brought a breath of fresh air to our region. We wish you well in the competition and in the future of your dancing. Vote Janick – Votez Janick!

b) Committee Report

- Deputy Mayor Gammon – Smurfit-Stone Public Library
- Deputy Mayor Gammon – Bathurst Sustainable Development – Youth Environment Program
- Councillor Wiseman – Daly Point Nature Reserve – Employee coming on board as of next week.

c) Departmental Update – n/a

125-10

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE 2010

M. QUESTIONS POUR INFORMATIONS/AUTRES

a) Bulletin du maire

- Proclamation – Semaine de la prévention des incendies – 3 au 9 octobre dans la Ville de Bathurst – Thème : « Gare aux incendies ! - Surveillez ce que vous préparez! » - Le chef des pompiers présente son rapport.
- Proclamation – Semaine du mieux-être – 1^{er} au 7 octobre dans la Ville de Bathurst.
- Encouragez tout le monde à voter le 27 septembre
- Récipiendaire du prix d'inclusion communautaire Randy Dickinson - Gordon Pitre.
- Félicitations Janick Arseneau – Vous faites souffler un vent de fraîcheur sur toute la région. Bonne chance pour la compétition et dans votre carrière de danseuse. Votez Janick - Votez Janick!

b) Rapport de Comité

- Mairesse adjointe Gammon – Bibliothèque publique Smurfit-Stone
- Mairesse adjointe Gammon – Développement Durable Bathurst - Programme de leadership environnemental pour la jeunesse
- Conseiller Wiseman – Réserve naturelle de la Pointe Daly – Un/Une employé(e) se joindra au Conseil d'administration cette semaine.

c) Mise à jour de département – s/o

126-10

REGULAR MEETING
MONDAY, SEPTEMBER 20, 2010

N. ADJOURNMENT

On a motion by Councillor G. Wiseman
seconded by Councillor D. Roy
the meeting was adjourned at 8:22 p.m.

MAYOR/MAIRE

CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

126-10

SÉANCE RÉGULIÈRE
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE 2010

N. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par le conseiller G. Wiseman
Appuyé par le conseiller D. Roy
La séance a été levée à 20 h 22.